

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za pravne zadeve

2007/0248(COD)

3.6.2008

MNENJE

Odbora za pravne zadeve

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/22/ES o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami, Direktive 2002/58/ES o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij in Uredbe (ES) št. 2006/2004 o sodelovanju na področju varstva potrošnikov
(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Pripravljalnica mnenja: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

1. Področje uporabe predloga Komisije

Ta predlog zakonodajne reforme prilagaja regulativni okvir s krepitvijo nekaterih pravic potrošnikov in uporabnikov (zlasti z namenom izboljšati dostopnost in spodbujati vseobsegajočo informacijsko družbo) in zagotavljanjem, da so elektronske komunikacije zaupanja vredne, varne in zanesljive ter zagotavljajo visoko raven varstva zasebnosti in osebnih podatkov posameznikov.

2. Stališče pripravljavke mnenja

Elektronske komunikacije so temelj gospodarstva EU, splošno dostopna, cenovno ugodna in zanesljiva širokopasovna komunikacijska omrežja pa so ključni pogoj, da bi EU uresničila svoj za potencial rast in ustvarjanje novih delovnih mest.

Člen 95 ES je ustrezna pravna podlaga in predlog direktive upošteva načeli subsidiarnosti in sorazmernosti. Na splošno se pripravljavka mnenja strinja s ciljem predloga Komisije. Krepitev nekaterih pravic potrošnikov in uporabnikov in zagotavljanje, da so elektronske komunikacije varne, zaupanja vredne in zanesljive ter zagotavljajo visoko raven varstva zasebnosti in osebnih podatkov posameznikov, sta zelo pomembna cilja. Poleg tega je po mnenju pripravljavke mnenja nujno zagotoviti, da so potrošniki ob vedno večji ponudbi na trgu bolje obveščeni o nakupnih pogojih in tarifah, in jim omogočiti lažjo menjavo ponudnikov. Zato se pripravljavka mnenja strinja s Komisijo, da so potrebne naslednje spremembe obstoječe Direktive o univerzalnih storitvah in Direktive o zasebnosti in elektronskih komunikacijah:

- izboljšanje preglednosti in objavljanja informacij za končne uporabnike;
- omogočanje uporabe in dostopa do e-komunikacij za uporabnike invalide;
- med drugim olajšanje zamenjave ponudnika za potrošnike; zagotavljanje prenosljivosti števil;
- izboljšanje obveznosti, povezanih s storitvami v sili;
- zagotavljanje osnovne povezljivosti in kakovosti storitve;
- uvedba obvezne priglavitve kršitev varnosti, ki povzročijo izgubo osebnih podatkov uporabnikov ali jih ogrožajo;
- okrepljeno izvajanje določb, ki se nanašajo na varnost omrežja in informacij, ki jih je treba sprejeti po posvetovanju z organom (ki ga je treba ustanoviti);
- okrepljeno izvajanje in izvedbene določbe, s katerimi se zagotovi, da imajo države članice na voljo zadovoljive ukrepe za boj proti nezaželeni elektronski pošti;
- posodobitev posebnih določb direktiv zaradi uskladitve s tehnološkim in tržnim razvojem, vključno s črtanjem številnih zastarelih ali odvečnih določb.

Vendar želi pripravljavka mnenja s predlogi sprememb izboljšati predlog, in zlasti zagotoviti nadaljnjo obravnavo nekaterih pravnih in socialnih vprašanj.

Natančneje: člen 7 Direktive o univerzalnih storitvah, spremenjen v skladu s predlogom Komisije, državam članicam nalaga sprejetje posebnih ukrepov za uporabnike invalide. Pripravljavka mnenja želi s predlogom spremembe k členu 9 iste direktive zagotoviti enak

rezultat, kot ga bo imela prej omenjena določba, zajel pa bo invalidne potrošnike, potrošnike z nizkimi prihodki ali posebnimi socialnimi potrebami.

Nujno je treba tudi zagotoviti kar najboljše varstvo osebnih podatkov naročnikov. Zgolj predvideni neobvezni ukrepi, ki jih lahko sprejmejo zadevna podjetja, tega ne bodo zagotovili. Zato se k členu 20 Direktive o univerzalnih storitvah predlaga predlog spremembe.

Pripravljavki mnenja se zdi protislovno, da se v primeru, ko uporabniki na trgu nimajo na voljo vodil ali tehnik za neodvisno oceno stroškov, predvideva njihova (domnevno brezplačna) objava s strani nacionalnih regulativnih organov in istočasno omogoči tretjim osebam, da taka vodila ali tehnike prodajajo. Zato je treba spremeniti člen 21 in uvodno izjavo 15 Direktive o univerzalnih storitvah.

Spremeniti je treba tudi člen 28 te direktive, tako da bodo odločitve nacionalnih regulativnih organov, zlasti kadar podjetjem omejujejo dostop do položaja na trgu, vedno lahko predmet sodnega preskusa.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Pravica naročnikov, da odstopijo od svojih pogodb brez pogodbene kazni, se nanaša na spremembe pogodbenih pogojev, ki jih naložijo ponudniki elektronskih komunikacijskih omrežij in/ali storitev.

Predlog spremembe

(13) Pravica naročnikov, da odstopijo od svojih pogodb brez pogodbene kazni, se nanaša na spremembe pogodbenih pogojev, ki jih naložijo ponudniki elektronskih komunikacijskih omrežij in/ali storitev, **in ne na spremembe, ki jih zahteva zakonodaja. Če pogodba vsebuje klavzulo, ki ponudniku omogoča enostransko spreminjanje pogodbe, se uporabi direktiva Sveta št. 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah¹. Pravica naročnikov do odstopa velja za škodljive spremembe, ki se uporabljajo samostojno ali pri paketnih storitvah.**
1 UL L 95, 21.4.1993, str. 29.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Razpoložljivost preglednih, najnovejših in primerljivih tarif je ključnega pomena za potrošnike na konkurenčnih trgih, kjer je veliko ponudnikov storitev. Odjemalcem elektronskih komunikacijskih storitev bi morala biti omogočena enostavna primerjava cen različnih storitev, ki so na voljo na trgu, na podlagi informacij o tarifah, objavljenih v preprosto dostopni obliki. Da bi potrošnikom omogočili enostavno primerjavo cen, morajo biti nacionalni regulativni organi pristojni, da od operaterjev zahtevajo večjo preglednost tarif ***in da zagotovijo, da imajo tretje osebe pravico brezplačno uporabljati javnosti dostopne tarife, ki jih objavijo podjetja, ki zagotavljajo elektronske komunikacijske storitve.*** Prav tako dajo na voljo navodila o cenah, če jih ni zagotovil trg. Operaterji niso upravičeni do nadomestila za tako uporabo tarif, ki so že bile objavljene in so tako v javni uporabi. Poleg tega morajo biti uporabniki pred nakupom storitve ustrezno obveščeni o cenah ali vrsti ponujene storitve, še zlasti, če se številke brezplačnih telefonskih klicev dodatno zaračunavajo. ***Komisija mora imeti možnost, da sprejme tehnične izvedbene ukrepe, s katerimi zagotovi, da imajo končni uporabniki koristi od doslednega pristopa k preglednosti tarif v Skupnosti.***

Predlog spremembe

(15) Razpoložljivost preglednih, najnovejših in primerljivih tarif je ključnega pomena za potrošnike na konkurenčnih trgih, kjer je veliko ponudnikov storitev. Odjemalcem elektronskih komunikacijskih storitev bi morala biti omogočena enostavna primerjava cen različnih storitev, ki so na voljo na trgu, na podlagi informacij o tarifah, objavljenih v preprosto dostopni obliki. Da bi potrošnikom omogočili enostavno primerjavo cen, morajo biti nacionalni regulativni organi pristojni, da od operaterjev zahtevajo večjo preglednost tarif. Prav tako dajo na voljo navodila o cenah, če jih ni zagotovil trg. Operaterji niso upravičeni do nadomestila za tako uporabo tarif, ki so že bile objavljene in so tako v javni uporabi. Poleg tega morajo biti uporabniki pred nakupom storitve ustrezno obveščeni o cenah ali vrsti ponujene storitve, še zlasti, če se številke brezplačnih telefonskih klicev dodatno zaračunavajo.

Obrazložitev

Kadar uporabniki na trgu nimajo na voljo vodil ali tehnik za neodvisno oceno stroškov, je nujno treba izpostaviti vlogo nacionalnih regulativnih organov, ne pa tretjih oseb, ki se ukvarjajo s pridobitnimi dejavnostmi.

Predlog spremembe 3

**Predlog direktive – akt o spremembi
Uvodna izjava 16**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Konkurenčni trg mora zagotoviti, da uporabniki lahko dobijo tako kakovost storitve, kot jo zahtevajo, v nekaterih primerih pa bo morda treba zagotoviti, da javna komunikacijska omrežja dosegajo najnižje ravni kakovosti, da se prepreči poslabšanje storitve, blokiranje dostopa ali upočasnitev prometa v omrežjih. ***Komisija mora imeti zlasti možnost, da sprejme izvedbene ukrepe za opredelitev standardov kakovosti, ki jih morajo uporabljati nacionalni regulativni organi.***

Predlog spremembe 4

**Predlog direktive – akt o spremembi
Uvodna izjava 21**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Države, ki jim je Mednarodna telekomunikacijska zveza dodelila mednarodno kodo „3883“, so upravno odgovornost za evropski telefonski številski prostor (ETNS) prenesle na Odbor za elektronske komunikacije (ECC) Evropske konference poštnih in telekomunikacijskih uprav (CEPT). Tehnološki in tržni razvoj kažeta, da ETNS predstavlja priložnost za razvoj vseevropskih storitev, vendar trenutno ne more izkoristiti vseh svojih možnosti zaradi preveč birokratskih postopkovnih zahtev in premajhne usklajenosti med nacionalnimi upravami. Za pospeševanje razvoja ETNS je treba njegovo upravljanje (ki vključuje dodeljevanje, spremljanje in razvoj) prenesti na organ za evropski trg elektronskih komunikacij, ustanovljen z Uredbo (ES) št.../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne [...], v nadaljnjem besedilu „organ“.

Predlog spremembe

(16) Konkurenčni trg mora zagotoviti, da uporabniki lahko dobijo tako kakovost storitve, kot jo zahtevajo, v nekaterih primerih pa bo morda treba zagotoviti, da javna komunikacijska omrežja dosegajo najnižje ravni kakovosti, da se prepreči poslabšanje storitve, blokiranje dostopa ali upočasnitev prometa v omrežjih.

Predlog spremembe

črtano

Organ mora v imenu držav članic, ki jim je bila dodeljena koda „3883“, zagotoviti usklajenost z državami, ki imajo kodo „3883“, vendar niso države članice.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Kršitev varnosti, ki povzroči izgubo ali drugačno ogroženost osebnih podatkov posameznega naročnika, lahko, če se ne obravnava ustrezno in pravočasno, povzroči veliko gospodarsko izgubo in družbeno škodo, vključno z lažnim prikazovanjem identitete. Zato je treba **naročnike, na katere vplivajo taki varnostni incidenti**, takoj obvestiti, **da lahko sprejmejo ustrezne previdnostne ukrepe**. Obvestilo naj vsebuje informacije o ukrepih, ki jih je za obravnavanje kršitve sprejel ponudnik, ter priporočila za prizadete uporabnike.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29) **Resna** kršitev varnosti, ki povzroči izgubo ali drugačno ogroženost osebnih podatkov posameznega naročnika, lahko, če se ne obravnava ustrezno in pravočasno, povzroči veliko gospodarsko izgubo in družbeno škodo, vključno z lažnim prikazovanjem identitete. Zato je treba **o tem** takoj obvestiti **nacionalni regulativni organ**. Obvestilo naj vsebuje informacije o ukrepih, ki jih je za obravnavanje kršitve sprejel ponudnik, ter priporočila za prizadete uporabnike. **Nacionalni regulativni organ mora obravnavati kršitve in določiti njihovo resnost ter po potrebi zahtevati, da ponudnik takoj obvesti naročnike, na katere kršitev neposredno vpliva.**

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je vključiti besedilo odločbe Sodišča Evropskih skupnosti v sodbi *Promusicae proti Telefónica* (29. januar 2008). Ta odločba sodišča potrjuje, da morajo države članice pri prenosu teh direktiv poskrbeti, da se oprejo na razlago teh direktiv, s katero se omogoči zagotovitev ustreznega ravnovesja med temeljnimi pravicami, ki jih štiti pravni red Skupnosti.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Organ lahko prispeva k višji ravni varstva osebnih podatkov in zasebnosti v Skupnosti, med drugim s strokovnim znanjem in izkušnjami ter nasveti, spodbujanjem izmenjave najboljših praks pri obvladovanju tveganja in vzpostavitvijo skupnih metodologij za oceno tveganja. Zlasti mora prispevati k uskladitvi ustreznih tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 8

Predlog direktive – akt o spremembi Člen 1 – točka 5 Direktiva 2002/22/ES Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo posebne ukrepe za končne uporabnike invalide, da zagotovijo dostop do **javno dostopnih telefonskih storitev** in njihovo cenovno dostopnost, vključno z dostopom do storitev v sili, imeniških storitev in imenikov, pri čemer mora biti dostop enak tistemu, ki ga imajo drugi končni uporabniki.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo posebne ukrepe za končne uporabnike invalide, da zagotovijo dostop do **elektronsko komunikacijskih storitev** in njihovo cenovno dostopnost, vključno z dostopom do storitev v sili, imeniških storitev in imenikov, pri čemer mora biti dostop enak tistemu, ki ga imajo drugi končni uporabniki.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 7

Direktiva 2002/22/ES

Člen 9 – odstavek 2 in 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice **lahko** ob upoštevanju nacionalnih pogojev zahtevajo, da določena podjetja zagotovijo potrošnikom tarifne opcije ali pakete, ki se razlikujejo od tistih, ki so zagotovljeni pod normalnimi tržnimi pogoji, zlasti, da se tudi osebam z nižjimi prihodki ali s posebnimi socialnimi potrebami zagotovi dostop do ali uporaba omrežja iz člena 4(1) ali storitev, ki so v členih 4(3), 5, 6 in 7 opredeljene kot storitve v okviru obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve in jih zagotavljajo določena podjetja.

3. Države članice **lahko** izven okvira predpisov za določena podjetja o zagotavljanju posebnih tarifnih opcij ali o upoštevanju zamejitve cen ali geografske porazdelitve ali drugih podobnih shem zagotovijo podporo potrošnikom z nizkimi prihodki ali posebnimi socialnimi potrebami.

Predlog spremembe

2. Države članice ob upoštevanju nacionalnih pogojev zahtevajo, da določena podjetja zagotovijo potrošnikom tarifne opcije ali pakete, ki se razlikujejo od tistih, ki so zagotovljeni pod normalnimi tržnimi pogoji, zlasti, da se tudi osebam z nižjimi prihodki ali s posebnimi socialnimi potrebami zagotovi dostop do ali uporaba omrežja iz člena 4(1) ali storitev, ki so v členih 4(3), 5, 6 in 7 opredeljene kot storitve v okviru obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve in jih zagotavljajo določena podjetja.

3. Države članice izven okvira predpisov za določena podjetja o zagotavljanju posebnih tarifnih opcij ali o upoštevanju zamejitve cen ali geografske porazdelitve ali drugih podobnih shem zagotovijo podporo potrošnikom z nizkimi prihodki ali posebnimi socialnimi potrebami.

Obrazložitev

Člen 7 Direktive o univerzalnih storitvah, spremenjen v skladu s predlogom Komisije, državam članicam nalaga sprejetje posebnih ukrepov za uporabnike invalide. Namen predloga spremembe je zagotoviti enak rezultat kot ta določba.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 20 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) trajanje pogodbe, pogoji za podaljšanje

Predlog spremembe

(e) trajanje pogodbe, pogoji za podaljšanje

in prekinitve izvajanja storitev in pogodbe, vključno z **neposrednimi** stroški prenosljivosti števil in drugih identifikatorjev;

in prekinitve izvajanja storitev in pogodbe, vključno z **vsemi** stroški **glede** prenosljivosti števil in drugih identifikatorjev **ter vsemi stroški, ki bodo zaračunani zaradi uporabe subvencionirane opreme;**

Predlog spremembe 11

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 20 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) kako **lahko** podjetje, ki zagotavlja priključek in/ali storitve, ukrepa v primeru incidentov v zvezi z varnostjo in celovitostjo ali v primeru groženj in ranljivosti.

Predlog spremembe

(h) kako **ukrepa** podjetje, ki zagotavlja priključek in/ali storitve z **namenom spoštovanja zaupnosti osebnih podatkov naročnikov, ter kako lahko** ukrepa v primeru incidentov v zvezi z varnostjo in celovitostjo ali v primeru groženj in ranljivosti **in vsi načini nadomestil, ki se izvajajo v primeru incidentov v zvezi z varnostjo in celovitostjo.**

Obrazložitev

*Nujno je treba zagotoviti kar najboljše varstvo osebnih podatkov naročnikov. Neobvezni ukrepi tega ne bodo zagotovili. **

Predlog spremembe 12

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 20 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pogodba vključuje tudi ustrezne informacije o zakonsko dovoljenih uporabah elektronskih komunikacijskih omrežij ter načinih zaščite zasebnosti in osebnih podatkov iz člena 21(4a).

Predlog spremembe 13

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 20 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Naročniki imajo pravico, da ob objavi sprememb pogodbenih pogojev, ki jih predlagajo operaterji, odstopijo od svojih pogodb brez pogodbene kazni. Naročnike je treba o vsaki taki spremembi obvestiti v primernem roku, najmanj pa en mesec vnaprej, hkrati pa jih je treba obvestiti tudi o njihovi pravici do odstopa od takih pogodb brez pogodbene kazni, če novih pogojev ne sprejmejo.“

Predlog spremembe

7. Naročniki imajo pravico, da ob objavi sprememb pogodbenih pogojev **v škodo naročniku**, ki jih predlagajo operaterji, odstopijo od svojih pogodb brez pogodbene kazni, **če je v pogodbi navedeno, da so dovoljene enostranske spremembe**. Naročnike je treba o vsaki taki spremembi obvestiti v primernem roku, najmanj pa en mesec vnaprej, hkrati pa jih je treba obvestiti tudi o njihovi pravici do odstopa od takih pogodb brez pogodbene kazni, če novih pogojev ne sprejmejo. **Če v pogodbi ni navedeno, da lahko operater enostransko spremeni pogodbo, morajo biti naročniki obveščeni o pravici, da zavrnejo predlagano spremembo in namesto tega ohranijo pogodbo nespremenjeno.**

Predlog spremembe 14

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Nacionalni regulativni organi spodbujajo zagotavljanje informacij, ki omogočijo končnim uporabnikom in potrošnikom, da neodvisno ocenijo stroške alternativnih vzorcev uporabe z interaktivnimi vodili ali podobnimi tehnikami. Države članice zagotovijo, da nacionalni regulativni organi dajo na voljo taka vodila ali tehnike, če niso na voljo na trgu. **Tretje osebe imajo pravico do brezplačne uporabe tarif, ki jih**

Predlog spremembe

3. Nacionalni regulativni organi spodbujajo zagotavljanje informacij, ki omogočijo končnim uporabnikom in potrošnikom, da neodvisno ocenijo stroške alternativnih vzorcev uporabe z interaktivnimi vodili ali podobnimi tehnikami. Države članice zagotovijo, da nacionalni regulativni organi dajo na voljo taka vodila ali tehnike, če niso na voljo na trgu.

objavijo podjetja, ki zagotavljajo elektronska komunikacijska omrežja in/ali storitve, za prodajo ali dajanje na voljo takih interaktivnih vodil ali podobnih tehnik.

Obrazložitev

Protislovno je, da se v primeru, ko uporabniki na trgu nimajo na voljo vodil ali tehnik za neodvisno oceno stroškov, predvideva njihova (domnevno brezplačna) objava s strani nacionalnih regulativnih organov in istočasno omogoči tretjim osebam, da taka vodila ali tehnike prodajajo.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 12

Direktiva 2002/22/ES

Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Da se zagotovi, da imajo končni uporabniki koristi od doslednega pristopa k preglednosti tarif ter posredovanja informacij v skladu s členom 20(5) v Skupnosti, lahko Komisija po posvetovanju z organom za evropski trg elektronskih komunikacij (v nadaljnjem besedilu „organ“), sprejme ustrezne tehnične izvedbene ukrepe na tem področju, kot je opredelitev metodologije ali postopkov. Ti ukrepi, katerih namen je sprememba nebistvenih elementov te direktive z njeno dopolnitvijo, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 37(2). V nujnih primerih lahko Komisija uporabi nujni postopek iz člena 37(3).

črtano

Predlog spremembe 16

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 13 – točka b

Direktiva 2002/22/ES

Člen 22 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Da se prepreči poslabšanje storitve in upočasnitev prometa v omrežjih, lahko **Komisija, po posvetovanju z organom, sprejme tehnične izvedbene ukrepe o minimalni kakovosti zahtev glede storitev, ki jih nacionalni regulativni organ določi za podjetja, ki zagotavljajo javna komunikacijska omrežja. Ti ukrepi, katerih namen je sprememba nebitvenih elementov te direktive z njeno dopolnitvijo, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 37(2). V nujnih primerih lahko Komisija uporabi nujni postopek iz člena 37(3).**

Predlog spremembe 17

**Predlog direktive – akt o spremembi
Člen 1 – točka 15 – točka b a (novo)
Direktiva 2002/22/ES
Člen 25 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 18

Predlog spremembe

3. Da se prepreči poslabšanje storitve in upočasnitev prometa v omrežjih **ter zagotovi, da možnost uporabnikov za dostop do zakonite vsebine ali njeno razdeljevanje ali uporaba zakonitih aplikacij in storitev po njihovi izbiri ni neutemeljeno omejena**, lahko nacionalni regulativni **organi sprejmejo minimalno kakovost zahtev glede storitev. Nacionalni regulativni organi lahko omejitev operaterja glede možnosti dostopa uporabnikov do zakonite vsebine, njenega razdeljevanja ali uporabe zakonitih aplikacij in storitev po lastni izbiri obravnavajo kot neutemeljeno, če diskriminira glede na vir, cilj, vsebino ali vrsto aplikacije in operater tega ne utemelji na ustrezen način.**

Predlog spremembe

(ba) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Države članice ne ohranijo normativnih omejitev, ki preprečujejo končnim uporabnikom v eni državi članici neposreden dostop do imeniške storitve v drugi državi članici z glasovnim klicem ali sporočilom SMS, ter sprejmejo ukrepe za zagotovitev takega dostopa v skladu s členom 28.“

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 16

Direktiva 2002/22/ES

Člen 27 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Države članice, katerim je Mednarodna telekomunikacijska zveza dodelila mednarodno kodo „3883“, prenesejo izključno pristojnost za upravljanje evropskega telefonskega številskega prostora na organ.

črtano

Predlog spremembe 19

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 16

Direktiva 2002/22/ES

Člen 28 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) da imajo končni uporabniki možnost dostopa do vseh storitev in njihove uporabe, vključno do storitev informacijske družbe, ki se zagotavljajo v Skupnosti; ter

črtano

Predlog spremembe 20

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 1 – točka 16

Direktiva 2002/22/ES

Člen 28 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Nacionalni regulativni organi lahko za vsak primer posebej blokirajo dostop do števil ali storitev, če je to utemeljeno zaradi goljufije ali zlorabe.

Nacionalni regulativni organi lahko za vsak primer posebej blokirajo dostop do števil ali storitev, če je to utemeljeno zaradi goljufije ali zlorabe. **Države članice sprejmejo odločitve o blokiranju dostopa do nekaterih števil ali storitev, ki so predmet sodnega preskusa.**

Obrazložitev

Odločitve nacionalnih regulativnih organov, zlasti kadar podjetjem omejujejo dostop do položaja na trgu, bi morale vedno biti predmet sodnega preskusa.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka a a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) Vstavi se naslednji odstavek:

„1a. Brez poseganja v določbe direktiv 95/46/ES in 2006/24/ES ti ukrepi vključujejo:

- primerne tehnične in organizacijske ukrepe, ki zagotavljajo dostop do osebnih podatkov samo pooblaščenemu osebju in s katerimi se shranjene ali poslane osebne podatke zaščitijo pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem, izgubo ali spremembami in nepooblaščenimi ali nezakonitimi oblikami hrambe, obdelave, dostopa ali razkrivanja;*
- primerne tehnične in organizacijske ukrepe, s katerimi se zaščitijo omrežje in storitve pred naključno, nezakonito ali nepooblaščeno uporabo, motenjem ali oviranjem njihovega delovanja ali razpoložljivosti, kar med drugim vključuje razširjanje nenaročenih ali goljufivih elektronskih komunikacijskih sporočil;*
- varnostno politiko za obdelavo osebnih podatkov;*
- postopek razumnega opredeljevanja in ocenjevanja možnih ranljivosti v sistemih, ki jih upravlja ponudnik elektronske komunikacijske storitve, ki vključuje redno spremljanje kršitev varnosti;*
- postopek sprejemanja preventivnih, korektivnih in blažilnih ukrepov za odpravo pomanjkljivosti, ki se odkrijejo v*

postopku iz četrte alinee, in postopek sprejemanja preventivnih, korektivnih in blažilnih ukrepov zoper varnostne incidente, ki lahko privedejo do kršitev varnosti.“

Predlog spremembe 22

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka a b (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) Vstavi se naslednji odstavek:

„1b. Nacionalni regulativni organi so pooblaščen za opravljanje revizije ukrepov ponudnikov javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in storitev informacijske družbe ter za izdajanje priporočil o najboljših praksah in kazalnikih učinkovitosti, ki zadevajo raven varnosti, ki bi jo ti ukrepi morali doseči.“

Predlog spremembe 23

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. V primeru kršitve varnosti, ki povzroči naključno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih komunikacijskih storitev v Skupnosti, ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev **zadevnega naročnika in** nacionalni regulativni organ

3. V primeru **resne** kršitve varnosti, ki povzroči naključno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih komunikacijskih storitev v Skupnosti, **in ki bi lahko povzročila resno škodo uporabnikom**, ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih

nemudoma obvesti o taki kršitvi. Obvestilo **naročniku** vsebuje najmanj opis narave kršitve in priporočene ukrepe za ublažitev morebitnih negativnih učinkov. Obvestilo nacionalnemu regulativnemu organu poleg tega vsebuje tudi opis posledic in ukrepov, ki jih je ponudnik sprejel za obravnavanje kršitve.

storitev **in vsako podjetje, ki zagotavlja uporabnikom storitve prek spleta ter je kontrolor podatkov in ponudnik storitev informacijske družbe**, nacionalni regulativni organ nemudoma obvesti o taki kršitvi. Obvestilo **nacionalnemu regulativnemu organu** vsebuje najmanj opis narave kršitve in priporočene ukrepe za ublažitev morebitnih negativnih učinkov. Obvestilo nacionalnemu regulativnemu organu poleg tega vsebuje tudi opis posledic in ukrepov, ki jih je ponudnik sprejel za obravnavanje kršitve.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Nacionalni regulativni organ obravnava kršitve in določi njihovo resnost. Če je kršitev resna, nacionalni regulativni organ od ponudnika javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in ponudnika storitev informacijske družbe zahteva, da naročnika, na katerega kršitev neposredno vpliva, takoj obvesti o kršitvi. Obvestilo vsebuje informacije iz odstavka 3.

Obvestilo o resni kršitvi se lahko preloži, če bi lahko obvestilo škodilo poteku preiskave kaznivega dejanja ob resni kršitvi.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Resnost kršitve, ki zahteva obvestilo naročnikom, se določi v skladu z okoliščinami kršitve, kot so tveganje za osebne podatke, na katere vpliva kršitev, vrsta podatkov, na katere vpliva kršitev, število prizadetih naročnikov in takojšen ali možen vpliv kršitve na ponudbo storitev.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3c. Kršitev ni resna in ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ter ponudnik storitev informacijske družbe sta oproščena zahteve obveščanja ali sporočanja obvestila naročnikom, če se dokaže, da ni večjega tveganja za osebne podatke, na katere vpliva kršitev, zaradi uporabe primernih ukrepov za tehnološko zaščito, vključno z, a ne omejeno na primerne tehnologije šifriranja, zaradi katerih postanejo podatki nerazumljivi v primeru naključne ali nezakonite izgube, spremembe, nepooblaščenega razkritja ali dostopa do posredovanih, shranjenih oziroma kako drugače obdelanih osebnih podatkov, ali drugih ustreznih ukrepov za tehnološko zaščito, ki zagotavljajo dostopnost osebnih podatkov v primeru naključne ali nezakonite izgube.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Da se zagotovi doslednost pri izvajanju ukrepov iz odstavkov **1, 2 in 3**, **lahko** Komisija po posvetovanju z **organom za evropski trg elektronskih komunikacij (v nadaljnjem besedilu „organ“)**, in z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov **sprejme** ustrezne tehnične izvedbene ukrepe, med drugim **o okoliščinah, obliki zapisa in postopkih**, ki se uporabljajo za zahteve glede informacij in obvestil iz **tega člena**.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4

Direktiva 2002/58/ES

Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da je shranjevanje podatkov ali pridobivanje dostopa do podatkov, shranjenih v terminalski opremi naročnika ali uporabnika, **dovoljeno samo pod pogojem**, da sta naročnik ali uporabnik jasno in izčrpno obveščena v skladu z Direktivo 95/46/ES, med drugim o namenih obdelave, in da mu kontrolor podatkov zagotovi pravico do zavrnitve take obdelave. To ne prepreči nobenega tehničnega shranjevanja ali dostopa izključno za namen opravljanja **ali lajšanja** prenosa sporočila prek elektronskega komunikacijskega omrežja, ali če je nujno potrebno za zagotovitev storitve informacijske družbe, ki jo naročnik ali uporabnik izrecno zahtevata.“

Predlog spremembe

4. Da se zagotovi doslednost pri izvajanju ukrepov iz odstavkov **1 do 3c**, Komisija po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov **ter Evropsko agencijo za varovanje omrežij in podatkov (ENISA)** **priporoči** ustrezne tehnične izvedbene ukrepe, med drugim **ukrepe iz odstavka 1a ter okoliščine, obliko zapisa in postopke**, ki se uporabljajo za zahteve glede informacij in obvestil iz **odstavka 3a**.

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da je shranjevanje podatkov ali pridobivanje dostopa do podatkov, shranjenih v terminalski opremi naročnika ali uporabnika, **tako neposredno kot posredno, prek katerekoli oblike shranjevanja, prepovedano, razen v primeru**, da sta naročnik ali uporabnik **predhodno dala privolitev in da sta** jasno in izčrpno obveščena v skladu z Direktivo 95/46/ES, med drugim o namenih obdelave, in da mu kontrolor podatkov zagotovi pravico do zavrnitve take obdelave. To ne prepreči nobenega tehničnega shranjevanja ali dostopa izključno za namen opravljanja ali lajšanja prenosa sporočila prek elektronskega komunikacijskega omrežja, ali če je nujno potrebno za zagotovitev storitve

informatijske družbe, ki jo naročnik ali uporabnik izrecno zahtevata.“

Predlog spremembe 29

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) V členu 13 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Uporaba avtomatičnih klicnih sistemov brez človekovega posega (klicni avtomati), faksimilnih naprav (faksov), storitev kratkih sporočil (SMS) ali elektronske pošte za namene neposrednega trženja je dovoljena samo za naročnike, ki dajo za to predhodno privolitev.“

Predlog spremembe 30

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4 b (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) V členu 13 se odstavek 4 nadomesti z:

„4. V vsakem primeru je prepovedano pošiljati elektronsko pošto za namene neposrednega trženja na način, da se skrije ali prikrije identiteta pošiljatelja, v imenu katerega se sporočilo pošilja, ki je v nasprotju s členom 6 direktive št. 2000/31/ES ali ki vsebuje povezave na strani s škodljivo ali lažno vsebino, ali brez veljavnega naslova, na katerega lahko prejemnik pošlje zahtevo, da se taka sporočila prenehajo pošiljati.“

Predlog spremembe 31

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 5

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Brez poseganja v upravna sredstva, ki jih je možno med drugim predvideti na podlagi člena 15a(2), države članice zagotovijo, da lahko vsak posameznik ali pravna oseba, ki ima zakonit interes boriti se proti kršitvam nacionalnih določb, sprejetih na podlagi **tega člena**, vključno s ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, ki ščiti svoje poslovne interese in interese svojih strank, sproži sodne postopke pred sodišči zoper take kršitve.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 6 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Brez poseganja v upravna sredstva, ki jih je možno med drugim predvideti na podlagi člena 15a(2), države članice zagotovijo, da lahko vsak posameznik ali pravna oseba, ki ima zakonit interes boriti se proti kršitvam nacionalnih določb, sprejetih na podlagi **te direktive**, vključno s ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, ki ščiti svoje poslovne interese in interese svojih strank, sproži sodne postopke pred sodišči zoper take kršitve.

Predlog spremembe

(6a) V členu 15 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice lahko sprejmejo zakonske ukrepe, s katerimi omejijo obseg pravic in obveznosti, določenih v členu 5, členu 6, členu 8(1), (2), (3) in (4) ter členu 9 te direktive, kadar takšna omejitev pomeni potreben, primeren in ustrezen ukrep znotraj demokratične družbe za zaščito državne varnosti (to je Državne varnosti), obrambe, javne varnosti in preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon kriminalnih dejanj ali nedovoljene uporabe elektronskega

komunikacijskega sistema ter zaščito pravic in svoboščin drugih iz člena 13(1) direktive št. 95/46/ES. V ta namen lahko države članice med drugim sprejmejo zakonske ukrepe, ki določajo zadrževanje podatkov za določeno obdobje, upravičeno iz razlogov iz tega odstavka. Vsi ukrepi iz tega odstavka so v skladu s splošnimi načeli zakonodaje Skupnosti, vključno s tistimi iz člena 6(1) in (2) Pogodbe o Evropski uniji.“

Obrazložitev

Z direktivo iz leta 2002 o varstvu zasebnosti so se ukrepi iz okvirne direktive iz leta 1995 razširili na elektronska sporočila. Zato je treba pri razlagi člena 15 direktive iz leta 2002 upoštevati člen 13 okvirne direktive iz leta 1995. Cilj tega predloga spremembe je povečati pravno varnost v smislu zadnje sodbe sodišča Evropskih skupnosti (C-275/06)

Predlog spremembe 33

Predlog direktive – akt o spremembi

Priloga I – del A – naslov (e)

Direktiva 2002/22/ES

Priloga I – del A – naslov (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) Neplačevanje računov

Države članice morajo odobriti posebne ukrepe, ki morajo biti sorazmerni, nediskriminacijski in objavljeni, za kritje neplačil računov operaterjev, določenih v skladu s členom 8. S temi ukrepi je treba zagotoviti, da je naročnik ustrezno in vnaprej obveščen o vsaki posledični prekinitvi storitve ali odklopu. ***Vsaka prekinitev storitve je omejena na zadevno storitev.*** Razen v primeru goljufije, stalnih zamud pri plačilu ali stalnega neplačevanja države članice zagotovijo, ***da lahko nacionalni regulativni organi odobrijo odklop iz omrežja zaradi neplačevanja storitev, ki se zagotavljajo prek omrežja.*** Odklop z omrežja zaradi neplačevanja računov naj se opravi šele po ustreznem opozorilu naročnika. Države članice lahko

Predlog spremembe

(e) Neplačevanje računov

Države članice morajo odobriti posebne ukrepe, ki morajo biti sorazmerni, nediskriminacijski in objavljeni, za kritje neplačil računov operaterjev, določenih v skladu s členom 8. S temi ukrepi je treba zagotoviti, da je naročnik ustrezno in vnaprej obveščen o vsaki posledični prekinitvi storitve ali odklopu. Razen v primeru goljufije, stalnih zamud pri plačilu ali stalnega neplačevanja ***ti ukrepi zagotovijo do mere, ki je tehnično izvedljiva, da je vsaka prekinitev storitve omejena na zadevno storitev.*** Odklop z omrežja zaradi neplačevanja računov naj se opravi šele po ustreznem opozorilu naročnika. Države članice lahko pred popolnim odklopom odobrijo obdobje z omejenimi storitvami, v katerem so

pred popolnim odklopom odobrijo obdobje z omejenimi storitvami, v katerem so dovoljene samo storitve, ki naročniku ne povzročajo stroškov (na primer klici na „112“).

dovoljene samo storitve, ki naročniku ne povzročajo stroškov (na primer klici na „112“).

POSTOPEK

Naslov	Elektronska komunikacijska omrežja in storitve, varstvo zasebnosti in varstvo potrošnikov		
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)		
Pristojni odbor	IMCO		
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	JURI 10.12.2007		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 19.12.2007		
Obravnava v odboru	26.2.2008	8.4.2008	28.5.2008
Datum sprejetja	29.5.2008		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	20 0 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Carlo Casini, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Piia-Noora Kauppi, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Sharon Bowles, Luis de Grandes Pascual, Sajjad Karim, Georgios Papastamkos, Jacques Toubon		